

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.585/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 5 juni 2002 door de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Sociale Zaken verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 oktober 1989 houdende vaststelling van de normen waaraan een dienst waarin een magnetische resonantie tomograaf [met ingebouwd elektronisch telsysteem] wordt opgesteld, moet voldoen om te worden erkend als medisch-technische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987", heeft op 12 november 2002 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 33.585/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et le Ministre des Affaires sociales, le 5 juin 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "[modifiant] l'arrêté royal du 27 octobre 1989 fixant les normes auxquelles un service où est installé un tomographe à résonance magnétique avec calculateur électronique intégré doit répondre pour être agréé comme service médico-technique au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987", a donné le 12 novembre 2002 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp strekt tot het aanbrengen van twee wijzigingen in het koninklijk besluit van 27 oktober 1989 houdende vaststelling van de normen waaraan een dienst waarin een magnetische resonantie tomograaf met ingebouwd elektronisch telsysteem wordt opgesteld, moet voldoen om te worden erkend als medisch-technische dienst zoals bedoeld in artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 :

- de definitie van het begrip "magnetische resonantie tomograaf" wordt vervangen, om daaronder ook het zgn. "dedicated" toestel te verstaan (artikelen 1 en 3 van het ontwerp; ontworpen artikel 1, 5°, en opheffing van artikel 8);
- de voorwaarden opdat een samenwerkingsverband van ziekenhuizen kan voldoen aan de vereisten inzake het aantal opnamen, worden versoepeld (artikel 2 van het ontwerp; ontworpen artikel 6, § 5).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

2. In de Franse tekst van het opschrift schrijve men : "Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 octobre 1989 ...".

In de Nederlandse tekst van het opschrift moeten de woorden "met ingebouwd elektronisch telsysteem" worden ingevoegd tussen "magnetische resonantie tomograaf" en "wordt opgesteld".

Aanhef

3. In het eerste lid van de aanhef dient ook melding te worden gemaakt van het feit dat artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen is gewijzigd bij de wet van 14 januari 2002.

.../...

Artikel 3

4. Het volstaat om te vermelden dat artikel 8 van het koninklijk besluit van 27 oktober 1989 is vervangen bij het koninklijk besluit van 26 mei 1999. De vermelding van het vervangende besluit van 26 februari 1991 dient m.a.w. te worden weggelaten.

PORTEE DU PROJET

1. Le projet soumis pour avis entend apporter deux modifications à l'arrêté royal du 27 octobre 1989 fixant les normes auxquelles un service où est installé un tomographe à résonance magnétique avec ordinateur électronique intégré doit répondre pour être agréé comme service médico-technique au sens de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 :

- le remplacement de la définition de la notion de "tomographe à résonance magnétique", pour y inclure également "l'appareil dédié" (articles 1^{er} et 3 du projet; article 1^{er}, 5°, en projet, et abrogation de l'article 8);
- l'assouplissement des conditions pour qu'un accord de collaboration des hôpitaux puisse satisfaire aux exigences relatives au nombre d'hospitalisations (article 2 du projet; article 6, § 5, en projet).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

2. Dans le texte français de l'intitulé, il y a lieu d'écrire : "Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 octobre 1989 ...".

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, il y a lieu d'insérer les mots "met ingebouwd elektronisch telsysteem" entre "magnetische resonantie tomograaf" et "wordt opgesteld".

Préambule

3. L'alinéa 1^{er} du préambule mentionnera également que l'article 44 de la loi sur les hôpitaux a été modifié par la loi du 14 janvier 2002.

.../...

Article 3

4. Il suffit d'indiquer que l'article 8 de l'arrêté royal du 27 octobre 1989 a été remplacé par l'arrêté royal du 26 mai 1999. En d'autres termes, on supprimera la mention de l'arrêté de remplacement du 26 février 1991.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,
J. VELAERS,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER